

Reporte de Rendición de Cuentas Escolar

Preparado con datos del año escolar 2009-2010

Publicado durante 2010-2011

El Reporte de Rendición de Cuentas Escolar (conocido en inglés como SARC), que por ley se debe publicar el 1 de febrero de cada año, incluye información sobre la condición y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página del SARC en el sitio web del Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Para obtener información adicional sobre la escuela, los padres y miembros de la comunidad deben comunicarse con el director de la escuela o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea que aparece en la página de *DataQuest* en el sitio web del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> y contiene información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, *DataQuest* es un sistema dinámico que ofrece reportes de responsabilidad (por ejemplo, el índice de rendimiento académico estatal (API) o el progreso anual adecuado federal (AYP), datos de pruebas, matriculación, graduados de la escuela preparatoria, abandono escolar, matriculaciones a cursos, personal y datos relacionados con los estudiantes de inglés.

Acceso a Internet

Se puede acceder a Internet desde bibliotecas públicas y otros lugares con acceso al público (por ejemplo, la biblioteca California State Library). El acceso a Internet en bibliotecas y lugares públicos por lo general se proporciona por orden de llegada. Entre otras restricciones de uso se pueden mencionar los horarios de funcionamiento, el tiempo en que se puede utilizar una estación de trabajo (según la disponibilidad), los tipos de programas de software disponibles en una estación de trabajo y la capacidad para imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Información de contacto (año escolar 2010–2011)

Esta sección proporciona información de contacto de la escuela.

Escuela		Distrito	
Nombre de la escuela	Yerba Buena High	Nombre del distrito	East Side Union High
Dirección	1855 Lucretia Ave.	Número de teléfono	408-347-5000
Ciudad, estado, código postal	San Jose , CA 95122-3730	Sitio web	www.esuhdsd.org
Número de teléfono	408-347-4700	Superintendente	Dan Moser
Director	Juan Cruz	Dirección de correo electrónico	moserd@esuhsd.org
Dirección de correo electrónico	cruzjuan@esuhsd.org	Código de Condado-distrito-escuela	43- 69427- 4330015

Descripción de la escuela y su declaración de la misión (año escolar 2009-2010)

Esta sección brinda información sobre la escuela, sus programas y sus objetivos.

La Escuela de Segunda Enseñanza Yerba Buena continúa su excelente trabajo de ofrecer a los estudiantes una enseñanza de calidad. A pesar de no haber cumplido con el objetivo del Índice Anual de Aprovechamiento Escolar (API, en inglés), nos sentimos animados por haber podido cumplir con 14 de los 22 parámetros federales por los que se mide el Progreso Escolar Anual (AYP). Al poner en práctica varios programas de intervención en asignaturas de Letras y Matemáticas esperamos ver un mejor aprovechamiento académico en los estudiantes, no solamente en los exámenes regulares sino también en su desarrollo académico en general. Todo el personal escolar de la Escuela Yerba Buena se encuentra trabajando con el apoyo de los padres y de toda la comunidad de la escuela para asegurar el éxito de todos nuestros estudiantes.

Oportunidades para la participación de los padres (año escolar 2009–2010)

Esta sección contiene información sobre las oportunidades para que los padres participen en actividades escolares, incluida la información de contacto para las oportunidades organizadas para la participación de los padres.

La comunidad escolar a través de la participación de padres lucha para establecer prácticas y expectativas que promuevan las relaciones personales y la atención personal a sus estudiantes. A través de todo el curso escolar se llevaron a cabo cinco reuniones generales con los padres que estuvieron enfocadas en la familia y en la escuela. También se invita a los padres a que participen en las diferentes organizaciones relacionadas con la escuela como: el Consejo Escolar, ELAC (Comité Consultivo para el Aprendizaje de Inglés) y DAC/BDAC. Además de las reuniones en la escuela, la misma ha hecho esfuerzos para ofrecer actividades sociales para los padres y que de esta forma puedan colaborar y apoyarse mutuamente.

Para obtener más información sobre cómo tener más participación en la Escuela Yerba Buena, favor de comunicarse directamente con la escuela llamando al: (408) 347-4700.

Matriculación de los estudiantes por grado (año escolar 2009-2010)

La siguiente tabla indica la cantidad de estudiantes inscritos en cada grado en la escuela.

Grado escolar	Cantidad de estudiantes	Grado escolar	Cantidad de estudiantes
Jardín infantil		8° grado	
1° grado		Escuela primaria sin grado	
2° grado		9° grado	433
3° grado		10° grado	415
4° grado		11° grado	438
5° grado		12° grado	411
6° grado		Escuela preparatoria sin grado	
7° grado		Total de matriculaciones	1697

Matriculación de los estudiantes por grupo (año escolar 2009-2010)

La siguiente tabla indica el porcentaje de estudiantes inscritos en la escuela que se identificaron como integrantes de un determinado grupo.

Grupo	Porcentaje del total de matriculados	Grupo	Porcentaje del total de matriculados
Negro o afroamericano	1.7	Blanco	2.4
Indio americano o nativo de Alaska	0.2	Dos o más razas (multirracial)	0
Asiático	28.8	Con desventajas socioeconómicas	65
Filipino	6.2	Estudiantes de inglés	38

Hispano o latino	59.3	Estudiantes con discapacidades	7
Nativo de Hawai o de una isla del Pacífico	1.1		

Tamaño promedio de la clase y distribución del tamaño de la clase (Escuela preparatoria)

La siguiente tabla muestra, por materia, el tamaño promedio de la clase y la cantidad de aulas según cada categoría de tamaño (un rango de total de estudiantes por aula).

Materia	2007-08				2008-09				2009-10			
	Tam. prom. de la clase	Cantidad de aulas			Tam. prom. de la clase	Cantidad de aulas			Tam. prom. de la clase	Cantidad de aulas		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Inglés	24.9	25	52	5	23.7	28	56		27.8	7	41	8
Matemáticas	26.3	13	50	3	24.4	25	48	4	27.0	16	34	9
Ciencias	27.7	8	35	5	26.7	9	31	3	28.9	1	32	9
Ciencias sociales	28.7	3	40	8	28.4	5	38	3	30.1	4	19	17

III. Clima escolar

Plan de seguridad de la escuela (año escolar 2009-2010)

Esta sección proporciona información sobre el plan de seguridad integral de la escuela.

El Comité de Seguridad de la Escuela Yerba Buena ha desarrollado un plan de seguridad escolar y supervisa su cumplimiento. El plan cubre todo desde la prevención de la violencia hasta la preparación en caso de terremoto. Cada año el plan de seguridad es revisado y actualizado. El Consejo de Seguridad Comunitario y de Padres que se lleva a cabo a nivel del distrito es muy importante para este plan. La información que se comparte en las reuniones ayuda en actualizar los asuntos relacionados con la seguridad a nivel de la escuela.

Suspensiones y expulsiones

La siguiente tabla muestra la tasa de suspensiones y expulsiones (el total de incidentes dividido por el total de matriculaciones) en la escuela y en el distrito durante el último periodo de tres años.

Tasa	Escuela			Distrito		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Suspensiones	53.7	11.2	16.9	30.0	16.9	12.5
Expulsiones	0.2	0.1	0	0.1	0.1	0.2

IV. Instalaciones de la escuela

Condiciones de las instalaciones de la escuela y mejoras planificadas (año escolar 2010-2011)

Esta sección proporciona información sobre la condición de las instalaciones, los edificios y los baños de la escuela según los datos disponibles más recientes y ofrece una descripción de todas las mejoras a las instalaciones planificadas o realizadas recientemente.

Descripción:

El Distrito hace todo lo posible para que todas las escuelas se mantengan limpias, seguras y activas. Para contribuir en este esfuerzo el distrito utiliza como instrumento una encuesta sobre el estado de los locales desarrollada por la Oficina para la Instrucción Escolar Pública del Estado de California. Los resultados de esta encuesta pueden encontrarse en las oficinas de la escuela y en las oficinas del distrito.

Proceso de Limpieza y Horario:

La Mesa Directiva del Distrito ha adoptado medidas estándares de limpieza para todas las escuelas del distrito. El equipo de liderazgo contribuye diariamente con el personal de trabajo escolar (custodios) para desarrollar horarios de limpieza y mantener la escuela limpia y segura.

Presupuesto Diferido de Mantenimiento:

El Distrito participa en el Programa de Mantenimiento Escolar Diferido del Estado, el cual ofrece fondos estatales para ayudar a distritos escolares con los gastos por reparaciones mayores o por la sustitución de componentes de edificios escolares existentes. Normalmente esto incluye: techos, plomería, calefacción, aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura interior o exterior y sistemas de pisos.

Edad de los Edificios Escolares:

La Escuela de Yerba Buena ha completado su 38 aniversario de funcionamiento. Actualmente se están llevando a cabo obras de renovación gracias a fondos de "Measure E". Las renovaciones en los edificios de Ciencias (Edificio 600), Matemáticas (Edificio 200) y Ciencias Sociales (Edificio 300) han sido completadas con la modernización de 49 salones de clases. Las computadoras en los salones de clases han sido sustituidas o actualizadas para incluir nuevas categorías como son: la asistencia a clases de forma electrónica, el uso de los recursos electrónicos en la clase y el correo electrónico de los maestros. También se están terminando las renovaciones de las áreas deportivas que incluyen un estadio y una pista de carreras para todo tipo de clima y nuevas gradas (asientos). El frente de la escuela también ha sido renovado adicionando más espacios necesarios de parqueo (estacionamientos) para los visitantes.

Proyectos de Modernización:

La renovación del edificio 700 y del cuarto de vestuario de educación física comenzará durante el curso escolar 2010-2011. La Oficina de Consejería será reubicada hacia el frente de la escuela cerca de las demás oficinas administrativas para atender mejor a la comunidad. Además de estos proyectos se instalarán paneles solares en el área del parqueo principal.

Estado de las reparaciones de las instalaciones de la escuela (año escolar 2010–2011)

La siguiente tabla muestra los resultados de la última inspección a la escuela que se realizó para determinar el estado de las reparaciones de la escuela.

Área Inspeccionada	Estado de Mantenimiento			Se Necesita Reparación y se ha Corregido o se ha Planificado su Arreglo
	Bueno	Regular	Malo	
Escapes de Gas	x			
Sistemas Mecánicos	x			
Ventanas, puertas, portones (interiores y exteriores)	80%		20%	Se necesitan nuevas puertas y ventanas en el Gimnasio pequeño. Esto se hará cuando se tengan los fondos disponibles.
Superficies interiores (paredes, pisos, techos)	80%	10%	10%	La alfombra de los pisos necesita ser sustituida. Esto se hará cuando se tengan los fondos disponibles.
Materiales peligrosos (interiores y exteriores)	x			
Daño Estructural	x			Algunas vigas necesitan ser reparadas o sustituidas en los edificios 100 y 700. Esto se hará cuando se tengan los fondos disponibles.
Seguridad contra incendios	x			
Sistema eléctrico (interior y exterior)		x		La pizarra principal recibió mantenimiento en diciembre de 2007 y necesitará recibir mantenimiento nuevamente en el 2011.
Plagas de insectos/roedores		x		
Fuentes de agua potable (interiores y exteriores)		x		Trabajamos en las fuentes de agua potable cuando es necesario.

Baños	x		Las divisiones dentro de los baños necesitan ser sustituidas. Un baño fue terminado en febrero de 2010. Más cambios se harán cuando se tengan los fondos disponibles.
Alcantarillado	x		
Área de Juego/Instalaciones escolares	x		
Otra/Terrenos deportivos	x		Algunos edificios necesitan nuevos trabajos de pintura. Esto se hará cuando se tengan los fondos disponibles.
Promedio Evaluativo	x		

V. Maestros

Credenciales de los maestros

La siguiente tabla muestra la cantidad de maestros designados a la escuela con una credencial completa, sin una credencial completa y aquellos maestros que enseñan fuera de su materia de competencia. Para obtener información detallada sobre las calificaciones de los maestros, visite la página *DataQuest* en el sitio web del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
Con credencial completa	76	77	78	1065
Sin credencial completa	7	6	3	63
Enseñan fuera de su materia de competencia	0	0	0	n/c

Designaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes para maestros

La siguiente tabla muestra la cantidad de designaciones incorrectas de maestros (maestros que se designaron sin la autorización legal adecuada) y la cantidad de puestos vacantes para maestros (que no se cubrieron con un maestro designado para enseñar toda una materia al comienzo del año escolar o semestre). Nota: Las *Designaciones incorrectas totales de maestros* incluyen la cantidad de *designaciones incorrectas de maestros de estudiantes de inglés*.

Indicador	2008-09	2009-10	2010-11
Designaciones incorrectas de maestros de estudiantes de inglés	6	0	1
Total de designaciones incorrectas de maestros	6	0	1
Puestos vacantes para maestros	0	0	0

Clases académicas principales dictadas por maestros altamente calificados (año escolar 2010-2011)

La siguiente tabla muestra el porcentaje de clases en las materias académicas principales dictadas por maestros altamente calificados, según se define en la Ley de Educación Primaria y Secundaria (Elementary and Secondary Education Act, ESEA) en una escuela, en todas las escuelas del distrito, en escuelas con grandes problemas económicos en el distrito y en escuelas con pocos problemas económicos en el distrito. Una escuela con grandes problemas económicos se define como aquella escuela con una elegibilidad de estudiantes de aproximadamente el 40%, o más, para el programa de comidas gratuitas y con precio reducido. Una escuela con pocos problemas económicos se define como aquella escuela con una elegibilidad de estudiantes de aproximadamente el 25%, o menos, para el programa de comidas gratuitas y con precio reducido. Para obtener más información sobre las calificaciones de los maestros exigidas por la Ley ESEA, visite la página sobre la mejora de calidad del director y de los maestros en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases en materias académicas principales	
	Dictada por maestros altamente calificados	Dictada por maestros que no están altamente calificados
Esta escuela	94	6
Todas las escuelas en el distrito	97	3
Escuelas con grandes problemas económicos en el distrito	95	5
Escuelas con pocos problemas económicos en el distrito	99	1

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2009-2010)

La siguiente tabla muestra, en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (Full Time Equivalent, FTE), la cantidad de consejeros académicos y otro personal auxiliar que se han asignado a la escuela y el promedio de estudiantes por consejero académico. Un FTE es igual a un miembro de personal que trabaja tiempo completo. Un FTE podría representar también dos miembros de personal, cada uno de los cuales trabaja el 50% del tiempo completo.

Cargo	Cantidad de FTE asignado a la escuela	Promedio de estudiantes por Consejero académico
Consejero académico	1.6	975
Consejero (desarrollo social/conductual o profesional)		n/c
Maestro de medios de la biblioteca (bibliotecario)		n/c
Personal de servicios de medios de la biblioteca (asistente de maestro)		n/c
Psicólogo		n/c
Trabajador social		n/c
Enfermera		n/c
Especialista en habla/lenguaje/audición		n/c
Especialista en recursos (no docente)		n/c
Otros		n/c

VII. Programa de estudios y materiales didácticos

Calidad, actualidad y disponibilidad de libros y materiales didácticos (año escolar 2010-2011)

La siguiente tabla incluye información sobre la calidad, la actualidad y la disponibilidad de los libros y otros materiales didácticos basados en los estándares usados en la escuela; indica si los libros y los materiales didácticos fueron recientemente adoptados (sí/no); y proporciona información sobre el uso de todo programa de estudios complementario en la escuela o libros o materiales didácticos no adoptados.

ÁREA DE CONTENIDO DEL PLAN DE ESTUDIO Y LIBRO DE TEXTO UTILIZADO EN EL CURSO	EDITORIAL	AÑO DE PUBLICACIÓN	PORCENTAJE DE ESTUDIANTES QUE NO TIENEN SUS PROPIOS LIBROS DE TEXTO, MATERIALES DE ESTUDIO O EQUIPOS DE LABORATORIO	LIBROS Y MATERIALES DIDÁCTICOS APROBADOS RECIENTEMENTE POR EL SBE O LA AGENCIA REGULADORA LOCAL
INGLÉS/LETRAS				
English 1 – “The Language of Literature Ninth Grade”	McDougal Littell	2002	0	sí
English 2 – “The Language of Literature” Grade 10	McDougal Littell	2002	0	sí
English 3 – “Timeless Voices Timeless Themes Am. Experience”	Prentice Hall	2000	0	sí
English 4 – “The Language of Literature World Literature”	McDougal Littell	2002	0	sí
MATEMÁTICAS				
Algebra I – “Algebra 1”	McDougal Littell	2007	0	sí
Geometry – “Geometry”	McDougal Littell	2007	0	sí
Algebra II – “Algebra 2”	McDougal Littell	2007	0	sí
Math Analysis – “Precalculus With Limits”	Houghton Mifflin	2001	0	sí
CIENCIAS				
Integrated Science 1 – “Spectrum Physical Approach/Science/Explorations”	Holt	2001,03,04	0	sí
Biology – “Biology: Web of Life; Holt Biology”	Holt	1998,99,2004	0	sí
Chemistry – “Chemistry: Connections to our Changing World”	Prentice-Hall	2000,02	0	sí
Physics – “Conceptual Physics”	Addison-Wesley	1992, 99, 02, 06	0	sí
CIENCIAS SOCIALES				
World History – “Modern World History”	McDougal-Littell	2003	0	sí
US History – “The American Vision”	Glencoe/McGraw Hill	2006	0	sí
American Government – “Magruder’s American Government”	Prentice Hall	1997	0	sí

ÁREA DE CONTENIDO DEL PLAN DE ESTUDIO Y LIBRO DE TEXTO UTILIZADO EN EL CURSO	EDITORIAL	AÑO DE PUBLICACIÓN	PORCENTAJE DE ESTUDIANTES QUE NO TIENEN SUS PROPIOS LIBROS DE TEXTO, MATERIALES DE ESTUDIO O EQUIPOS DE LABORATORIO	LIBROS Y MATERIALES DIDÁCTICOS APROBADOS RECIENTEMENTE POR EL SBE O LA AGENCIA REGULADORA LOCAL
American Government – “We The People”	Center for Civic Education	2002	0	sí
LENGUA EXTRANJERA	Los libros de texto y materiales escolares utilizados son estándares y están alineados con la norma adoptada.		0	sí
CIENCIAS DE LA SALUD	Los libros de texto y materiales escolares utilizados son estándares y están alineados con la norma adoptada.		0	sí
DESARROLLO DE LAS ARTES VISUALES Y LA ACTUACIÓN	Los libros de texto y materiales escolares utilizados son estándares y están alineados con la norma adoptada.		0	sí
EQUIPOS DE CIENCIAS DE LABORATORIO	Los laboratorios de ciencias se encuentran adecuadamente equipados.		0	sí

VIII. Finanzas escolares

Gastos por estudiante y salarios de los maestros de la escuela (año fiscal 2008-2009)

La siguiente tabla compara los gastos por alumno de la escuela de fuentes sin restricciones (básicas) con otras escuelas del distrito y del estado. Además, compara el salario promedio de los maestros en la escuela con los salarios promedio de los maestros en el distrito y en el estado. Para obtener información detallada sobre los gastos de la escuela, visite la página sobre gastos actuales de educación y gastos por alumno del sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. Para consultar los salarios de los maestros, visite la página sobre salarios certificados y beneficios en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de Gastos por estudiante	Gastos por estudiante (suplementario/ con restricciones)	Gastos por estudiante (básico/ sin restricciones)	Salario promedio de maestro
Escuela	8670	2239	6430	83094
Distrito	n/c	n/c	6130	79216
Diferencia porcentual – escuela y distrito	n/c	n/c	5%	5%
Estado	n/c	n/c	5681	65959
Diferencia porcentual – escuela y estado	n/c	n/c	12%	21%

Tipos de servicios subvencionados (año fiscal 2009-2010)

Esta sección ofrece información sobre los programas y servicios suplementarios (por ejemplo, información sobre servicios educativos suplementarios relacionados con el estado del programa de mejora federal de la escuela) que se proporcionan en la escuela a través de fondos categóricos u otras fuentes.

<p>Recoger información para identificar a los estudiantes (Principal, estratégica o intensiva).</p> <p>Matricular a determinados estudiantes en cursos de English 1 y de preparación para el Examen CAHSEE (ELA).</p> <p>Programa de Intervención “READ 180”.</p> <p>Matricular e ciertos estudiantes en cursos de LA3 con un componente de “READ 180”. Programas de intervención del idioma.</p> <p>Poner en práctica programas académicos después del horario escolar (Centro de tareas, AVID, Intervención de CAHSEE, MESA y el Programa después del Horario Escolar “YWCA Project Inspire”).</p> <p>Los Departamentos incluirán evaluaciones de fin de curso que incorporan los estándares de contenido de Letras que son evaluados por el Examen CAHSEE.</p> <p>Poner en práctica técnicas escalonadas y diferenciadas de acuerdo con la Iniciativa sobre el Lenguaje Académico.</p> <p>Continuar poniendo en práctica las clases los sábados (Saturday Academic) y el Programa de Intervención (ADA Recovery).</p> <p>Continuar poniendo en práctica un programa interno de intervención.</p> <p>Ofrecer servicios de apoyo general para los padres y los estudiantes.</p> <p>Servicios Multidisciplinarios.</p> <p>Supervisión de la Escuela.</p> <p>Menor cantidad de estudiantes por cada consejero escolar.</p> <p>Servicios de apoyo académico para los padres.</p>
--

Salarios de maestros y personal administrativo (año fiscal 2008-2009)

La siguiente tabla muestra los salarios del distrito para maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios del estado para distritos del mismo tipo y tamaño. Esta tabla también muestra los salarios de los maestros y el personal administrativo como porcentaje del presupuesto de un distrito, y compara estas cifras con los promedios del estado para distritos del mismo tipo y tamaño según el cronograma de salarios. Para obtener información detallada sobre los salarios, visite la página sobre salarios certificados y beneficios en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Cantidad del distrito	Promedio del estado para distritos en la misma categoría
Salario del maestro inicial	48434	43096
Salario del maestro de medio rango	79527	70018
Salario del maestro de alto nivel	98141	89675
Salario promedio del director (escuela primaria)	N/C	N/C
Salario promedio del director (escuela intermedia)	N/C	N/C
Salario promedio del director (escuela preparatoria)	126763	128615
Salario del superintendente	239188	204469
Porcentaje del presupuesto para salarios de maestros	39.6	N/C
Porcentaje del presupuesto para salarios de personal administrativo	3.9	N/C

IX. Rendimiento de los estudiantes

Programa de exámenes y reportes estandarizados

El Programa de exámenes y reportes estandarizados (Standardized Testing and Reporting, STAR) consiste en diferentes componentes claves, incluidas las Pruebas de los estándares académicos de California (California Standards Tests, CST), la Prueba modificada de la evaluación educativa de California (California Modified Assessment, CMA) y la Prueba alternativa de rendimiento de California (California Alternate Performance Assessment, CAPA). Estas evaluaciones dentro del programa STAR muestran cómo progresan los estudiantes con respecto a los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés (conocida en inglés como ELA) y matemáticas de 2º a 11º grado; ciencias en 5º, 8º, y de 9º a 11º grado, e historia y ciencias sociales de 8º a 11º grado. La CAPA incluye ELA y matemáticas de 2º a 11º grado y ciencias en 5º, 8º y 10º grado. La CAPA se proporciona a estudiantes con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les evitan que puedan realizar una CST con adaptaciones o modificaciones o la CMA con adaptaciones. La CMA es una evaluación alternativa que se basa en estándares de logros modificados en ELA de 3º a 9º grado, matemáticas de 3º a 7º grado, y álgebra I y ciencias en 5º, 8º y 10º grado. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos estudiantes cuyas discapacidades les impiden alcanzar la proficiencia del grado en una evaluación de los estándares de contenidos de California con o sin adaptaciones. En cada una de estas evaluaciones, las calificaciones del estudiante se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del programa STAR para cada grado y nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de los estudiantes sin evaluar, visite la página sobre los resultados del Programa STAR en el sitio web del CDE en <http://star.cde.ca.gov> Para obtener información sobre el Programa STAR, consulte la guía de explicación de los resultados del resumen del programa STAR 2009 para el público en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/pkt5intrpts09.pdf>

Nota: Las calificaciones no se muestran cuando la cantidad de estudiantes evaluados es de 10 o menor porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy baja para una precisión estadística o bien, para proteger la privacidad del estudiante. En ningún caso se informará la calificación del grupo que haría público, deliberada o accidentalmente, la calificación o el rendimiento de un estudiante en particular.

Exámenes y reportes de calificaciones estandarizados de todos los estudiantes; comparación de tres años

La siguiente tabla muestra el porcentaje de estudiantes que alcanzaron el nivel Proficiente o Avanzado (que alcanzaron o superaron los estándares del estado).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Lengua y literatura en inglés	31	32	36	44	47	48	46	50	52
Matemáticas	19	23	22	23	26	27	43	46	48
Ciencias	19	26	21	44	45	46	46	50	54
Historia - ciencias sociales	18	20	26	34	39	39	36	41	44

Exámenes y reportes de calificaciones estandarizados por grupo de estudiantes correspondientes al año más reciente

La siguiente tabla indica, por grupo, el porcentaje de estudiantes que alcanzaron el nivel Proficiente o Avanzado (que alcanzaron o superaron los estándares del estado) durante el último período de exámenes.

Grupo	Porcentaje de estudiantes que alcanzaron el nivel Proficiente o Avanzado			
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia - Ciencias sociales
Todos los estudiantes en LEA	48	27	37	40
Todos los estudiantes en la escuela	36	22	21	26
Hombres	34	23	27	30
Mujeres	38	21	13	22
Negro o afroamericano	45	0	N/C	N/C
Indio americano o nativo de Alaska	N/C	N/C	N/C	N/C
Asiático	59	41	42	42
Filipino	62	35	32	42
Hispano o latino	21	11	10	17
Nativo de Hawai o de una isla del Pacífico	N/C	N/C	N/C	N/C
Blanco	58	16	N/C	N/C
Dos o más razas (multirracial)	N/C	N/C	N/C	N/C
Con desventajas socioeconómicas	33	20	19	25
Estudiantes de inglés	10	16	3	11
Estudiantes con discapacidades	28	34	8	10
Estudiantes que reciben servicios de educación para migrantes	8	9	N/C	N/C

Examen de egreso de escuelas preparatorias de California

El examen de egreso de la preparatoria de California (California High School Exit Examination, CAHSEE) se utiliza principalmente como un requisito de graduación. Sin embargo, las calificaciones que obtienen los estudiantes del 10º grado en este examen también se utilizan para determinar el porcentaje de estudiantes en cada uno de los tres niveles de aptitud académica (no proficiente, proficiente o avanzado) en las materias ELA y matemáticas. Esto se realiza a fin de calcular las asignaciones de progreso anual adecuado (Adequate Yearly Progress, AYP), conforme lo exige la Ley Federal "Qué ningún niño se quede atrás" de 2001 (No Child Left Behind of 2001, NCLB). Para obtener información detallada sobre las calificaciones del examen CAHSEE, visite la página sobre CAHSEE en el sitio web del Departamento

de Educación de California (California Department of Education, CDE) en <http://cahsee.cde.ca.gov/>.
Nota: Las calificaciones no se muestran cuando la cantidad de estudiantes evaluados es de 10 o menor porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy baja para una precisión estadística o bien, para proteger la privacidad del estudiante. En ningún caso se informará la calificación del grupo que haría público, deliberada o accidentalmente, la calificación o el rendimiento de un estudiante en particular.

Calificaciones obtenidas en el examen de egreso de la preparatoria de California correspondientes a todos los estudiantes del 10º grado; comparación de tres años (si corresponde)

La siguiente tabla indica el porcentaje de estudiantes que alcanzaron el nivel Proficiente o Avanzado en las materias ELA y matemáticas.

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Lengua y literatura en inglés	34.7	37.9	37	55.1	55.1	58.0	52.9	52.0	54.0
Matemáticas	45.1	54.0	39	59.6	59.6	58.0	51.3	53.3	53.0

Calificaciones del examen de egreso de la preparatoria de California obtenidos por los estudiantes del 10º grado, por grupo de estudiantes, correspondientes al año más reciente (si corresponde)

La siguiente tabla indica, por grupo, el porcentaje de estudiantes que alcanzaron cada nivel de rendimiento en las materias ELA y matemáticas durante el último período de exámenes.

Grupo	Lengua y literatura en inglés (ELA)			Matemáticas		
	No Proficiente	Proficiente	Avanzado	No Proficiente	Proficiente	Avanzado
Todos los estudiantes en agencia local de educación (conocida en inglés como LEA)	44	24	32	42	35	23
Todos los estudiantes en la escuela	64	21	16	61	26	13
Hombres	61	24	15	55	29	16
Mujeres	66	18	16	68	22	10
Negro o afroamericano	*	*	*	*	*	*
Indio americano o nativo de Alaska	*	*	*	*	*	*
Asiático	41	25	33	32	34	33
Filipino	33.3	41.7	25	39.1	47.8	13
Hispano o latino	78	17	5	78	18	4
Nativo de Hawai o de una isla del Pacífico	*	*	*	*	*	*
Blanco	*	*	*	*	*	*
Dos o más razas (multirracial)	N/C	N/C	N/C	N/C	N/C	N/C
Con desventajas socioeconómicas	67	21	12	62	26	12

Estudiantes de inglés	82	13	5	71	22	7
Estudiantes con discapacidades	93.1	6.9	0	96.6	3.4	0
Estudiantes que reciben servicios de educación para migrantes	*	*	*	*	*	*

Calificaciones de los exámenes de condición física de California (año escolar 2009-2010)

El examen de condición física de California se administra sólo a estudiantes de 5º, 7º y 9º grado. La siguiente tabla indica, por grado, el porcentaje de estudiantes que alcanzaron los estándares de condición física durante el último período de exámenes. Para obtener información detallada sobre esta prueba y consultar las comparaciones de las calificaciones del examen de una escuela con el distrito o el estado, visite la página sobre el examen de condición física en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. *Nota: Las calificaciones no se muestran cuando la cantidad de estudiantes evaluados es de 10 o menor porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy baja para una precisión estadística o bien, para proteger la privacidad del estudiante. En ningún caso se informará la calificación del grupo que haría público, deliberada o accidentalmente, la calificación o el rendimiento de un estudiante en particular.*

Grado escolar	Porcentaje de estudiantes que alcanzaron los estándares de condición física		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
9	10.3	31.2	50.0

X. Responsabilidad

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (Academic Performance Index, API) es un cálculo anual que mide el rendimiento y el progreso académico estatal de las escuelas en California. Las calificaciones del API varían de 200 a 1,000. El objetivo estatal es de 800. Para obtener información detallada sobre el índice de rendimiento académico, visite la página sobre el API en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Clasificaciones del índice de rendimiento académico; comparación de tres años

La siguiente tabla muestra las clasificaciones API de las escuelas estatales y de otras escuelas similares. La clasificación API estatal varía de 1 a 10. Una clasificación estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación API que corresponde al 10% más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que una clasificación estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación API que corresponde al 10% más alto de todas las escuelas del estado. La clasificación API correspondiente a otras escuelas similares refleja el grado de comparación de una escuela con 100 "escuelas similares" que coinciden a nivel estadístico. Una clasificación de 1 de una escuela similar significa que el rendimiento académico de la escuela puede compararse con el rendimiento correspondiente a las diez escuelas con el rendimiento más bajo de entre las 100 escuelas similares, mientras que una clasificación de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el rendimiento correspondiente a, al menos, 90 de las 100 escuelas similares.

Clasificación API	2007	2008	2009
A nivel estatal	2	3	3
Escuelas similares	3	3	5

Crecimiento del índice de rendimiento académico por grupo de estudiantes; comparación de tres años

La siguiente tabla muestra, por grupo de estudiantes, los cambios reales que se produjeron en el API con respecto a los puntos obtenidos o perdidos durante los últimos tres años. *Nota: "N/C" indica que el grupo de estudiantes no es significativo individualmente o que los datos no se encontraban disponibles.*

Grupo	Cambio real en el API		
	2007–08	2008–09	2009–10
Todos los estudiantes en la escuela	14	16	11
Negro o afroamericano	N/C	N/C	N/C
Indio americano o nativo de Alaska	N/C	N/C	N/C
Asiático	38	3	4
Filipino	N/C	N/C	N/C
Hispano o latino	8	20	10
Nativo de Hawai o de una isla del Pacífico	N/C	N/C	N/C
Blanco	N/C	N/C	N/C
Dos o más razas (multirracial)	N/C	N/C	N/C
Con desventajas socioeconómicas	9	17	16
Estudiantes de inglés	5	7	23
Estudiantes con discapacidades	N/C	14	N/C

Crecimiento del índice de rendimiento académico por grupo de estudiantes; comparación del crecimiento del índice API en el año 2010

La siguiente tabla muestra, por grupo de estudiantes, el crecimiento del índice API en el año 2010 en la escuela, el LEA y el estado.

Grupo	Crecimiento del índice API en el año 2010		
	Escuela	LEA	Estado
Todos los estudiantes en la escuela	673	736	729
Negro o afroamericano	N/C	674	638
Indio americano o nativo de Alaska	N/C	N/C	703
Asiático	775	848	857
Filipino	N/C	786	812
Hispano o latino	591	648	672
Nativo de Hawai o de una isla del Pacífico	N/C	690	706
Blanco	N/C	786	801
Dos o más razas (multirracial)	N/C	747	747
Con desventajas socioeconómicas	648	687	669
Estudiantes de inglés	590	633	626
Estudiantes con discapacidades	N/C	453	494

Progreso anual adecuado

La Ley Federal de Educación Primaria y Secundaria exige que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios de Progreso anual adecuado (Adequate Yearly Progress, AYP):

- Tasa de participación en las evaluaciones basadas en los estándares del estado en las materias ELA y matemáticas
- Porcentaje de estudiantes proficientes en las evaluaciones basadas en los estándares del estado en las materias ELA y matemáticas
- Índice API como indicador adicional
- Tasa de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre AYP, incluidas las tasas de participación y las calificaciones del porcentaje de estudiantes proficientes por grupo de estudiantes, visite la página sobre AYP en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso anual adecuado general y por criterio (año escolar 2009-2010)

La siguiente tabla indica si la escuela y el distrito demostraron un AYP general y si cumplieron con cada uno de los seis criterios de AYP mencionados anteriormente.

Criterios de AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Tasa de participación: lengua y literatura en inglés	Sí	No
Tasa de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de estudiantes proficientes: lengua y literatura en inglés	No	No
Porcentaje de estudiantes proficientes: matemáticas	No	No
API	Sí	Sí
Tasa de graduación	Sí	Sí

Programa de intervención federal (año escolar 2010-2011)

Las escuelas y los distritos que reciben fondos federales del Título I ingresan al Programa de mejoramiento académico (Program Improvement, PI) si no logran realizar un progreso anual adecuado durante dos años consecutivos en la misma área de contenidos (ELA o matemáticas) o en el mismo indicador (API o tasa de graduación). Después de ingresar en el PI, las escuelas y los distritos avanzan hacia el próximo nivel de intervención con cada año adicional en que no realizan un progreso anual adecuado. Para obtener información detallada sobre la descripción del PI, visite la página sobre el AYP en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de mejoramiento académico	"In PI"	"In PI"
Primer año del Programa de mejoramiento académico	2009-2010	2004-2005
Año en el Programa de mejoramiento académico	"Year 2"	"Year 3"
Cantidad de escuelas que actualmente participan en el Programa de mejoramiento académico	n/c	9
Porcentaje de escuelas que actualmente participan en el programa de mejoramiento académico	n/c	60

XI. Finalización escolar y preparación postsecundaria

Requisitos de ingreso a las universidades públicas de California

Universidad de California (University of California, UC)

Los requisitos de ingreso para asistir a la UC cumplen con las pautas establecidas por el Plan maestro. Este plan exige que un octavo de los mejores estudiantes que se gradúen de las escuelas preparatorias del estado, como también los estudiantes transferidos que hayan completado con éxito un trabajo de un curso específico de la universidad, sean elegibles para ingresar en dicha universidad. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los estudiantes elegibles cuenten con la preparación suficiente para realizar trabajos a nivel universitario. Para obtener información sobre los requisitos de ingreso generales, visite la página web de información sobre ingresos generales en <http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/general.html>. (Fuente externa)

Universidad Estatal de California (California State University, CSU)

Los requisitos de ingreso para asistir a la CSU se rigen de acuerdo con tres factores que determinan la elegibilidad de un estudiante. Se trata de cursos específicos en escuelas preparatorias, calificaciones obtenidas en cursos específicos, calificaciones obtenidas en exámenes y graduación de la escuela preparatoria. Ciertos campus cuentan con estándares superiores que se aplican a los cursos de

especialización o a aquellos estudiantes que viven fuera del área local del campus. Debido a la cantidad de estudiantes que se postulan, unos cuantos campus cuentan con estándares superiores (criterios de ingreso complementarios) que se aplican a todos los postulantes. La mayoría de los campus de la CSU utilizan políticas de garantía de ingreso locales para los estudiantes que se gradúan o se transfieren de escuelas preparatorias y universidades que, históricamente, trabajan con un campus de la CSU en esa región. Para obtener información sobre los requisitos de ingreso generales, visite la página web de la CSU en <http://www.calstate.edu/SAS/admreq.shtml>. (Fuente externa)

Tasa de abandono escolar y tasa de graduación

La siguiente tabla indica las tasas de abandono escolar y de graduación por año durante el último período de tres años sobre el que existe información disponible. Se brinda información en el distrito y en el estado con fines de comparación. Para obtener información detallada sobre las tasas de abandono escolar y de graduación, visite la página *DataQuest* en el sitio web del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Indicador	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Tasa de abandono escolar (1 año)	5.9	5.5	6.5	5.1	5.2	5.6	5.5	4.9	5.7
Tasa de graduación	67.0	70.9	74.6	73.9	72.3	72.9	80.6	80.2	78.5

Cumplimiento de los requisitos de graduación de la escuela preparatoria

La siguiente tabla indica, por grupo de estudiantes, el porcentaje de estudiantes que comenzaron el año escolar 2009-2010 en el 12º grado y formaron parte de la generación que se graduó más recientemente, los cuales reunieron todos los requisitos estatales y locales de graduación para completar el 12º grado. Esto incluye haber aprobado las partes de ELA y de Matemáticas del examen CAHSEE o haber obtenido una dispensa local o una exención estatal.

Grupo	Generación que se graduó en 2010		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los estudiantes	75	84	N/C
Negro o afroamericano	50	79	N/C
Indio americano o nativo de Alaska	N/C	88	N/C
Asiático	85	93	N/C
Filipino	88	91	N/C
Hispano o latino	68	73	N/C
Nativo de Hawai o de una isla del Pacífico	N/C	89	N/C
Blanco	57	87	N/C
Dos o más razas (multirracial)	N/C	N/C	N/C
Con desventajas socioeconómicas	73	78	N/C
Estudiantes de inglés	60	52	N/C
Estudiantes con discapacidades	45	62	N/C

Programas de educación técnica profesional (año escolar 2009-2010)

Esta sección proporciona información sobre los programas de Educación para carrera técnica o vocacional (Career Technical Education, CTE) y enumera los programas que ofrece el distrito escolar, que se basan en los estándares del programa de estudios modelo. La lista debe contener información sobre los cursos que realizan los centros o programas ocupacionales regionales, y aquellos cursos que realiza el distrito escolar de forma directa. Esta sección ofrece una lista de los principales representantes del comité asesor de educación para carreras técnicas o vocacionales del distrito escolar y de las industrias representadas.

Nuestra escuela de segunda enseñanza ofrece cursos a los estudiantes con el objetivo de prepararlos para formar parte de la fuerza laboral. Estos cursos educativos de carreras técnicas (CTE, conocidos anteriormente como educación vocacional) se encuentran disponibles para todos los estudiantes.

Entre los cursos del programa se incluyen:
Ingeniería
Tecnología de la construcción

Participación en programas de educación para carreras técnicas o vocacionales (año escolar 2009-2010)

La siguiente tabla ofrece información sobre la participación en los programas CTE de la escuela.

Medida	Participación en el programa CTE
Cantidad de estudiantes que participan en programas CTE	317
Porcentaje de estudiantes que completaron un programa CTE y que obtuvieron un diploma de la escuela preparatoria	19%
Porcentaje de cursos CTE secuenciados o articulados entre la escuela e instituciones de educación postsecundaria	100%

Cursos de ingreso para asistir a la Universidad de California (UC) o la Universidad Estatal de California (CSU) (año escolar 2008-2009)

La siguiente tabla indica dos medidas relacionadas con los cursos de la escuela durante el último año, los cuales constituyen un requisito para ingresar en la UC o la CSU. Para obtener información detallada sobre la matriculación de los estudiantes a los cursos requeridos para ingresar en la UC o la CSU, y la finalización de los dichos cursos, visite la página *DataQuest* en el sitio web del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Medida del curso de la UC/CSU	Porcentaje
Estudiantes inscritos en los cursos requeridos para ingresar en la UC/CSU	95.6
Estudiantes graduados que completaron todos los cursos requeridos para ingresar en la UC/CSU	26.3

Cursos de asignación avanzada (año escolar 2009-2010)

La siguiente tabla indica la cantidad de cursos de asignación avanzada (Advanced Placement, AP) que la escuela ofreció por materia y el porcentaje de estudiantes inscritos en todos los cursos de asignación avanzada durante el último año. Para obtener información detallada sobre la matriculación de los estudiantes a los cursos AP, visite la página *DataQuest* en el sitio web del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Materia	Cantidad de cursos AP	Porcentaje de estudiantes inscritos en cursos AP
Informática	0	n/c
Inglés	2	n/c
Bellas artes y artes escénicas	1	n/c
Idioma extranjero	1	n/c
Matemáticas	2	n/c
Ciencias	1	n/c
Ciencias sociales	1	n/c
Todos los cursos	8	11.0

XII. Planificación educativa y horarios programados

Desarrollo profesional

Esta sección proporciona información sobre la cantidad anual de días escolares dedicados a la capacitación del personal durante el último período de tres años.

Las oportunidades de desarrollo profesional para los miembros del personal escolar son muy variadas y claramente consistentes y vinculadas con los estándares del estado y los principios esenciales de la escuela. Aunque los maestros reciben 2 días completos de desarrollo profesional, existen muchas otras oportunidades de mejorar la enseñanza a través de todo el curso escolar y del receso de verano. La Escuela tiene un plan general coherente para el desarrollo profesional que utiliza la información y está estrechamente vinculado a la enseñanza y el aprendizaje. Los maestros y miembros del personal no solamente participan en oportunidades de desarrollo profesional en la escuela sino que también aprovechan muchas otras oportunidades de desarrollo profesional en el distrito. También muchos maestros toman clases de crecimiento profesional en colegios y universidades locales y asisten a talleres que se ofrecen en la Oficina de Educación del Condado de Santa Clara. El BTSA y reuniones de orientación a los nuevos maestros apoyan a los nuevos maestros. La escuela ha creado y exitosamente puesto en práctica un modelo de colaboración para el desarrollo profesional. Se llevan a cabo reuniones a nivel de escuela y de departamento para que los maestros puedan continuar trabajando en el desarrollo profesional para apoyar los esfuerzos a nivel de escuela de alinear el plan de estudio con los exigentes contenidos estándares y también para ofrecer la ayuda en la enseñanza para el aprovechamiento y la diferenciación y asegurar así el rendimiento de todos los estudiantes. Para asegurar un ciclo de mejoramiento continuo, el desarrollo profesional se dirige específicamente a las necesidades de todas las áreas de la enseñanza de maestros, del personal escolar y administrativo. No solamente las actividades de desarrollo profesional reflejan los mejores métodos de enseñanza sino que al mismo tiempo están alineadas con los Estándares de California para la Profesión de Educador. Los maestros y miembros del personal escolar participan en actividades de desarrollo profesional que están alineadas con sus áreas individuales y planes del distrito en varios niveles. Al nivel escolar el desarrollo profesional está estructurado para tener un enfoque generalizado (Ej. enseñanza basada en los estándares), y facetas específicas del programa de desarrollo profesional (Ej. estrategias específicas de enseñanza) que están dirigidas a atender áreas de contenido específicas y sus necesidades. Por ejemplo, en inglés los maestros examinan el trabajo de los estudiantes para determinar las estrategias de enseñanza efectivas basadas en los estándares, mientras que en la Educación Física los maestros revisan la información del sistema *FitnessGram* para establecer las estrategias de enseñanza efectivas para la enseñanza de la salud física. El distrito también ofrece múltiples oportunidades de desarrollo profesional para ampliar los conocimientos de los maestros, mejorar sus habilidades de dirección en la clase y aumentar sus conjuntos de mejores estrategias de prácticas de la enseñanza.